

Kompresorový inhalátor A3 Complete (NE-C300-E)

Návod k obsluze

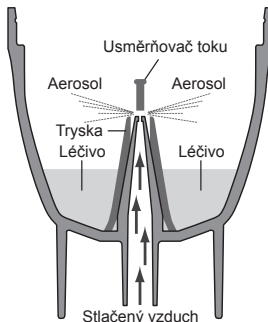
All for Healthcare

IM-NE-C300-E-01-02/2017

Děkujeme, že jste zakoupili přístroj OMRON A3 Complete. Tento produkt byl vyvinut ve spolupráci s plicními terapeuty pro zajištění úspěšné léčby astmatu, chronické bronchitidy, alergií a dalších chorob dýchacího ústrojí. Jedná se o zdravotnický přístroj. Toto zařízení používejte pouze v souladu s instrukcemi Vašeho lékaře a/nebo plicního terapeuta.

Jak set rozprašovací komory pracuje

Proud stlačeného vzduchu z kompresoru je přeměrován přes trysku, kde se v hlavě rozprašovací komory mísí s léčivem a je směřován vzhůru. Léčivo se přemění na jemný aerosol a je směřováno nahoru k usměrňovači toku, kde se rozpadá na velké množství menších aerosolových částic.



CS

Výrobce	3A Health Care S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90/F, 25017 Lonato (BS), ITÁLIE
Distributor	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, NIZOZEMSKO www.omron-healthcare.com
Pobočky	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.co.uk OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NĚMECKO www.omron-healthcare.de OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCIE www.omron-healthcare.fr
Distribuce a servis pro ČR	CELIMED s.r.o. Sociální péče 3487/5a, 40011 Ústí nad Labem pozáruční servis - tel.: 475 208 180, e-mail: info@celimed.cz www.celimed.cz

Vyrobeno v Itálii

Použití

Léčebné použití

Tento přístroj je určen k inhalaci léčiv při léčbě onemocnění dýchací soustavy.

Cílový uživatel

- Zdravotníci odborníci se zákonnou licencí, jako např. lékař, sestra a terapeut.
- Poskytovatel zdravotní péče nebo pacient pod vedením kvalifikovaných zdravotnických odborníků při domácí léčbě.
- Uživatel musí být rovněž schopen pochopit obecné principy činnosti přístroje A3 Complete a porozumět obsahu návodu k použití.

Pro které pacienty je určen

Osoby, které trpí chorobami dýchacího ústrojí a vyžadují inhalaci léčiva.

Prostředí

Tento výrobek je určen k použití v běžných domácnostech.

Doba životnosti

Doba životnosti jednotlivých součástí – za předpokladu, že je přístroj používán k inhalaci fyziologického roztoku 3krát denně vždy po dobu 10 minut při pokojové teplotě (23 °C) – je uvedena níže. Doba životnosti se může lišit v závislosti na prostředí, ve kterém je přístroj používán.

Kompresor (hlavní jednotka)	5 let
Set rozprašovací komory	1 rok
Náustek	1 rok
Nosní nástavec	1 rok
Vzduchová hadice (PVC, 100 cm)	1 rok
Vzduchový filtr	70 použití
Maska (PVC)	1 rok

Preventivní bezpečnostní opatření při použití

Je nutné dodržovat varování a bezpečnostní opatření popsána v návodu k obsluze.

⚠ Upozornění: Inhalátor není určen k použití éterických, vonných a jiných olejů.

Důležité bezpečnostní pokyny

Před použitím zařízení si přečtěte veškeré informace v návodu k použití a ve veškeré jiné literatuře vložené do balení.

⚠ Varování: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud by se jí nepředěšilo, by mohla mít za následek vážné poranění.

(Použití)

- Doporučujeme používat zařízení pouze pro jednoho pacienta.
- Nepoužívejte zařízení k jiným účelům než rozprašování pro aerosolovou terapii. Výrobce nezodpovídá za nevhodné použití zařízení.
- Používejte pouze originální příslušenství od společnosti OMRON podle pokynů v návodu k obsluze zařízení.
- Typ, dávku a režim medikace zvolte dle instrukcí vašeho lékaře nebo plicního terapeuta. Před použitím zkontrolujte polohu regulačního kroužku rozprašování.
- Pokud během používání pocítíte cokoliv neobvyklého, ihned přerušete používání zařízení a obraťte se na lékaře.
- V inhalátoru nepoužívejte samotnou vodu za účelem inhalování.
- Zařízení udržujte mimo dosah kojenců bez dohledu a dětí. Zařízení obsahuje malé součásti, které lze spolknout.
- Vzhledem ke své délce mohou napájecí kabel a vzduchová hadice představovat nebezpečí uškrcení.
- Vzduchovou hadičku neukládejte, pokud je vlhká nebo obsahuje léčivo.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení v místech, kde by mohlo být vystaveno škodlivým výparům nebo těkavým látkám.
- Nepoužívejte zařízení v místech, kde by mohlo být vystaveno hořlavým plynům.
- Během používání nezakrývejte kompresor žádným potahem, ručnícem apod.
- Před použitím odstraňte zbývající léčivo a pokaždé použijte čerstvé léčivo.
- Nepoužívejte v anestetických nebo ventilačních dýchacích okruzích.
- Nezakrývejte ventilační otvory. Nikdy neumisťujte zařízení tam, kde by ventilační otvory mohly být během použití zakryté.
- Součásti skladujte na čistém místě, abyste zabránili šíření infekce.

(Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem)

- Nikdy nezapojujte a neodpojujte přístroj mokřými ani vlhkými rukama.
- Kompresor a napájecí kabel nejsou vodotěsné. Nelijte vodu nebo jiné tekutiny na tyto součásti. Pokud dojde k vylití tekutiny na tyto součásti, ihned odpojte napájecí kabel a utřete tekutinu gázou nebo jiným savým materiálem.
- Neponořujte kompresor do vody ani jiné tekutiny.
- Nepoužívejte a neskladujte přístroj ve vlhkém prostředí, např. v koupelně.
- Nepoužívejte přístroj s poškozeným napájecím kabelem nebo konektorem.
- Zabraňte kontaktu napájecího kabelu s vyhřívajícími povrchy.

(Čištění a dezinfekce)

- Při čištění a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění a dezinfekce“.
- Set rozprašovací komory, masku, náustek nebo nosní nástavec před použitím v následujících případech vyčistíte a dezinfikujete:
 - před prvním použitím po nákupu
 - pokud jste přístroj delší dobu nepoužívali
 - jestliže jeden přístroj používá více než jedna osoba
- Po použití vždy součásti očistíte či otrete a ujistíte se, že jsou důkladně vydezinfikovány, vysušeny a uloženy na čistém místě.
- Nikdy neopnechávejte čistící roztok v součástech.

⚠ Pozor: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která, pokud by se jí nepředěšilo, by mohla mít za následek lehké nebo středně závažné poranění nebo hmotnou škodu.

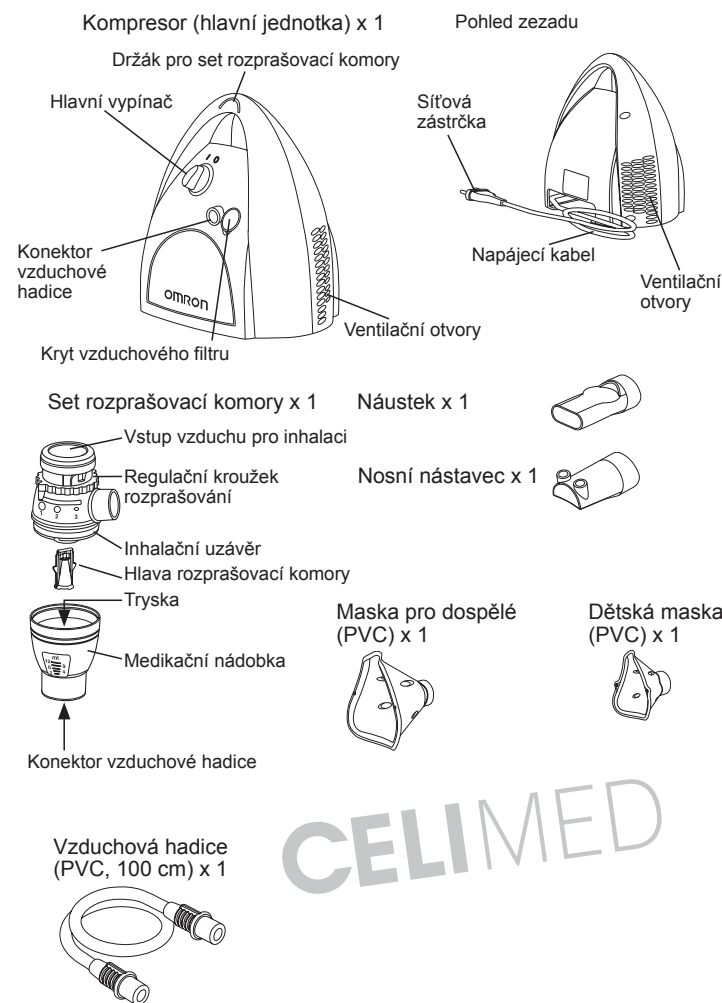
(Použití)

- Dbejte zvýšené opatnosti, pokud přístroj používají děti nebo osoby se zdravotním omezením.
- Ujistěte se, že součásti jsou správně připojeny.
- Ujistěte se, že je správně připojen vzduchový filtr.
- Ujistěte se, že vzduchový filtr je čistý. Je-li vzduchový filtr použit více než 70 krát, vyměňte jej za nový.
- Nenaklánejte set rozprašovací komory pod úhlem větším než 45 stupňů ve všech směrech a během použití ho netřeste.
- Nepoužívejte a neskladujte zařízení se zmačkanou vzduchovou hadicí.
- Používejte pouze originální součásti inhalátoru, vzduchovou hadice, vzduchový filtr a kryt vzduchového filtru.
- Do medikační nádobky nepřidávejte více než 12 ml léčiva.
- Set rozprašovací komory nepřenašejte a nenechávejte bez dozoru, pokud medikační nádobka obsahuje léčivo.
- Přístroj nenechávejte bez dozoru v přítomnosti dětí nebo u osob, které nemohou vyjádřit svůj výslovný souhlas.
- Tento přístroj nesmí být používán u pacientů, kteří jsou v bezvědomí či nedýchají spontánně.
- Přístroj nebo jeho součásti nevystavujte silným nárazům, např. upuštěním na podlahu.
- Nekruťte hlavou rozprašovací komory a nepropichujte trysku medikační nádobky jehlou apod.
- Nestrkejte prsty nebo předměty do kompresoru.
- Nerozebírejte kompresor nebo napájecí kabel a nepokoušejte se je opravit.
- Nenechávejte zařízení nebo jeho součásti na místech s extrémně vysokou nebo nízkou teplotou nebo na přímém slunci.
- Nezakrývejte kryt vzduchového filtru.
- Nepoužívejte zařízení ve spánku nebo v ospalosti.
- Schváleno pouze pro použití u osob.
- Kompresor se může během provozu zahřát.
- Nedotýkejte se kompresoru, pokud to není nezbytně nutné (například k vypnutí napájení při inhalaci).
- Aby na obličej nezůstávaly zbytky léčiv, po sejmutí masky vždy obličej uživatele umyjte.
- Aby nedošlo k poranění nosní sliznice, nevtačujte nosní nástavec do zadní části nosu.
- Před použitím se ujistěte, že hlava rozprašovací komory je správně nainstalována.
- Nepoužívejte poškozený set rozprašovací komory, náustek nebo nosní nástavec.

(Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem)

- Zařízení vždy odpojte z elektrické zásuvky po dokončení používání nebo před čištěním.
- Zařízení připojujte ke zdroji s příslušným napětím. Nepřetěžujte napájecí kabely a nepoužívejte prodlužovací kabely.
- Vyhněte se nevhodnému použití napájecího kabelu.
- Neomotávejte napájecí kabel kolem kompresoru.
- Změny a úpravy neschválené společností OMRON HEALTHCARE ruší záruku.

Popis přístroje



(Čištění a dezinfekce)

- Při čištění a dezinfekci dodržujte níže uvedené předpisy. Nedodržení předpisů může mít za následek poškození, nedostatečné rozptýlení a infekci. Pokyny najdete v části „Čištění a dezinfekce“.
- K vysušení přístroje nebo jejích součástí nepoužívejte mikrovlnnou troubu, sušičku nádobí nebo vysoušeč vlasů.
- Nepoužívejte autokláv, plynový sterilizátor EOG ani nízkoteplotní plazmový sterilizátor.
- Při sterilizaci součástí varem se ujistěte, že je v nádobě dostatek vody. Jinak by také mohlo dojít k požáru.

Všeobecná bezpečnostní opatření:

- Před každým použitím zařízení a jeho součástí prohlédněte, zda se nevyskytly závady. Konkrétně se ujistěte, že jste prověřili následující:
 - zda tryska nebo vzduchová hadice nejsou poškozené,
 - zda tryska není blokována,
 - zda kompresor pracuje normálně.
- Při použití zařízení vzniká hluk a vibrace, způsobené čerpadlem v kompresoru. Vzniká také hluk způsobený vypouštěním stlačeného vzduchu ze setu rozprašovací komory. Toto je normální jev, který nesignalizuje chybu zařízení.
- Používejte zařízení pouze v souladu s účelem použití. Nepoužívejte zařízení pro jakékoliv jiné účely.
- Nepoužívejte zařízení při teplotách vyšších než +40 °C.
- Ujistěte se, že je vzduchová hadice pevně připojena ke kompresoru a setu rozprašovací komory a že se neuvolní. Při zasouvání do konektorů vzduchové hadice otočte lehce zástrčkou vzduchové hadice, aby nedošlo k jejímu odpojení při použití.
- K úplnému odpojení přístroje od zdroje napájení vytáhněte konektor ze zdroje.

Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.

Důležité informace týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC)

S narůstajícím počtem elektronických zařízení, jako jsou osobní počítače a mobilní telefony, mohou být používání lékařské přístroje vystaveny elektromagnetické interferenci s jinými zařízeními. Elektromagnetická interference může vést k nesprávné funkci lékařského přístroje a vyvolat potenciálně nebezpečnou situaci. Lékařské přístroje by také neměly interferovat s ostatními zařízeními. Za účelem úpravy požadavků na EMC (elektromagnetickou kompatibilitu) a s cílem zabránit nebezpečným situacím vzniklým v souvislosti s produktem byla zavedena norma EN60601-1-2:2007. Tato norma definuje stupeň odolnosti vůči elektromagnetickým interferencím a rovněž nejvyšší přípustnou úroveň elektromagnetických emisí lékařských přístrojů. Tento lékařský přístroj vyrobený společností 3A Health Care vyhovuje normě EN60601-1-2:2007 jak ve smyslu odolnosti, tak ve smyslu emisí. Přesto je však zapotřebí dodržovat zvláštní opatření:

- V blízkosti přístroje nepoužívejte mobilní telefony ani jiná zařízení, která generují silné elektrické nebo elektromagnetické pole. Může tak dojít k nesprávné funkci přístroje a ke vzniku potenciálně nebezpečné situace. Doporučujeme dodržovat minimální vzdálenost 7 m. Je-li vzdálenost menší, ověřte správnou funkci přístroje.

 Další dokumentaci v souladu s normou EN60601-1-2:2007 poskytne společnost OMRON HEALTHCARE EUROPE na adrese uvedené v tomto návodu k použití. Dokumentace je také dostupná na adrese www.omron-healthcare.com.



**Správná likvidace tohoto produktu
(Likvidace elektrických a elektronických zařízení)**

Tento výrobek byl uveden na trh po 13.8.2005. Dle zákona č. 7/2005 Sb. zajišťujeme jeho zpětný odběr a bezplatnou likvidaci prostřednictvím kolektivního systému společnosti RETELA, s.r.o. Nevyhazujte proto tento výrobek nebo jeho části do směsného (komunálního) odpadu. Aktuální seznam sběrných míst zjistíte na: www.retela.cz, e-mail: retela@retela.cz. Produkt neobsahuje žádné nebezpečné látky.

Volitelné zdravotnické příslušenství

(dle Směrnice ES pro zdravotnické prostředky 93/42/EHS)

Model	Kód
A3 Complete, souprava příslušenství (obsah: set rozprašovací komory, vzduchová hadice, náustek, nosní nástavec, maska pro dospělé, dětská maska)	NEB6001

Další volitelné/náhradní součásti

Popis výrobku	Model
A3 Complete, vzduchové filtry (obsah: 3 kusy)	3AC408

Obsah je uzamčen

Dokončete, prosím, proces objednávky.

Následně budete mít přístup k celému dokumentu.



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!